



Erasmus+ Programme

Key Action 1
– Mobility for learners and staff –
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional agreement for calls 2020-2023

Agreement n. 2020-1-IT02-KA107-078488

between
The University of Messina

and
Odessa I.I. Mechnikov National University (ONU)
[Minimum requirements]¹

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

A. Information about higher education institutions

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code	Contact details² (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
University of Messina/Italy	I MESSINA01	Francesca Scribano Head of Extra-EU Mobility Programs Unit E-mail: fscribano@unime.it	https://international.unime.it/

¹ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

² Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

		Tel: +390906768539	
Odesa I.I. Mechnikov National University (ONU)	ODESA 998376284	Contact person: Nataliia Bulat, Head of the Department of Academic Mobility and Grant Support students_exchange@onu.edu.ua International Coordinator: Prof. Dr. Andrii Smitiukh, Vice-Rector inter@onu.edu.ua	General: Odesa I. I. Mechnikov National University http://onu.edu.ua Faculty/faculties: http://onu.edu.ua/en/structure Course catalogue: http://onu.edu.ua/en/university-s-courses-taught-in-english http://onu.edu.ua/en/structure/faculty

B. Mobility numbers³ per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*]	Student Mobility for Traineeships *
UKRAINE ONU	I MESSINA 01		All areas	1 st , 2 nd , 3 rd	11 months (1 mobility of 6 months and 1 mobility of 5 months)	

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of

³ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*:
<http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration *]	Staff Mobility for Training *
UKRAINE ONU	I MESSINA 01		ADMINISTRATIVE STAFF Mobility		
			All areas	7 days (1 mobility)	

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period

Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level ⁴	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
I MESSINA 01		English		B1	B2
UKRAINE ONU		English		B1	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution

⁴ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

University of Messina courses taught in English

<https://international.unime.it/study-with-us/study-courses-in-english/>

Specific academic offer at the Department Mathematical and Computer Science, Physical Sciences and Earth Science

<https://www.unime.it/it/cds/fisica/attivita-didattica/insegnamenti>

Academic Offer at Odessa I.I. Mechnikov National University (ONU)

<http://onu.edu.ua/en/structure/faculty>

Odessa I.I. Mechnikov National University (ONU) courses taught in English

<http://onu.edu.ua/en/university-s-courses-taught-in-english>

D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The University of Messina holds and respects the Erasmus Charter for Higher Education which can be found at the following link: <http://www.unime.it/it/international/echeeps>.

The Odessa I.I. Mechnikov National University (ONU), located in Ukraine, a **Partner Country** of Erasmus+, must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.

- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organizational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Additional requirements

[To be completed if necessary, other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff]

[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]

Selection criteria are jointly defined by the partners, based on transparency, fairness, equal opportunities, accessibility for all. Each sending institution will be responsible for the internal selection procedure of its outgoing students/staff; transparency and fair treatment is ensured by agreed selection guidelines. Each University will select its outgoing students and staff, validating applications from an administrative (complete applications based on requested documents at the moment of the call for applications) and an academic point of view (excellence). Selections will be transparent, fair, and documented, respecting equal opportunities and gender balance and based on:

Student Mobility for Study (SMS)(PhD):

- Academic performance; average mark (I&II cycle students); Master Degree final mark for PhD students
- Language skills: level B2 English; level B1 Russian
- Motivational letter/interview
- Quality of the Learning Agreement for Ist and II cycle students/Research Proposal for PhD students
- Study plan between the host and home universities
- Priority to disabled students with the same score

Staff (STT/STA)

- Accademic CV for STA
- Experience in the scientific area for STA
- Language skills: level B2 Italian (incoming), level B2 English/Russian (outgoing)
- Quality of the Workplan
- Impact of consolidation and expansion of relations between Universities.

Partners will be jointly responsible for the selection process and will guarantee the integration of beneficiaries with disabilities, socio economic disadvantage, and commit to guarantee gender equality.

Where relevant, the receiving institution will organize Skype interviews to verify language skills.

F. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
I MESSINA 01	30 th November	30 th June

[to be adapted in case of a trimester system]*

2. The receiving institution will send its decision within 2 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 4 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

In the event of unilateral termination, a notice of at least 6 months should be given. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict. In case of unilateral termination *a notice of at least one academic year should be given* The termination clauses must include the following

disclaimer: in this case, "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]

G. Information

1. Grading systems of the institutions

UniMe adopts the Italian Grading Scale from 18 (less than 18 the exam is failed) to 30. UniMe officially adopts the ECTS conversion scale <https://www.unime.it/sites/default/files/Tabella%20di%20Conversione%20voti%20DM%20270-04.pdf>

Odessa I.I. Mechnikov National University (ONU) located in Ukraine and uses the following classification system:

ECTS grade	Percent	Local grade	National– in words	English – in words
A	10	90–100	ВІДМІННО	EXCELLENT
B	25	85–89	ДОБРЕ	VERY GOOD Above the average standard but with some errors
C	30	75–84		GOOD Generally sound work with a number of notable errors
D	25	70–74	ЗАДОВІЛЬНО	SATISFACTORY Fair but with significant shortcomings
E	10	60–69		SUFFICIENT Performance meets the minimum criteria
F		1–59	НЕЗАДОВІЛЬНО	FAILED Substantial improvement necessary; requirement of further work

For PhDs, the research activity carried out at the host site is certified by a certificate of work accomplishment, in line with what was agreed in the Research proposal. Where they occur prerequisites, we proceed with the activation of joint thesis.

[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide⁵. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]

⁵ http://ec.europa.eu/education/tools/docs/ects-guide_en.pdf

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I MESSINA 01	Francesca Scribano, Head of Extra-EU Mobility Programs Unit E-mail: fscribano@unime.it Tel: +390906768539	https://international.unime.it/
UKRAINE ONU	students_exchange@onu.edu.ua	http://erasmus.onu.edu.ua/uk/

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I MESSINA 01	Concetta Butà Head of Welcome Office E-mail: uopwelcomeoffice@unime.it Tel: +390906768356	https://international.unime.it/
UKRAINE ONU	students_exchange@onu.edu.ua	http://erasmus.onu.edu.ua/uk/

4. Housing

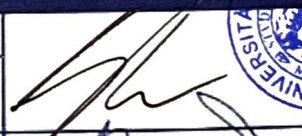
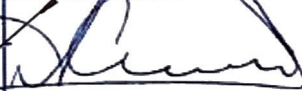
The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher

Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I MESSINA 01	Concetta Butà Head of Welcome Office E-mail: uopwelcomeoffice@unime.it Tel: +390906768356	https://international.unime.it/
UKRAINE ONU	students_exchange@onu.edu.ua	http://erasmus.onu.edu.ua/uk/

G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature ⁶
I MESSINA 01	Prof. Salvatore Cuzzocrea Rector	06/06/22	
UKRAINE ONU	Prof. Dr. Andrii Smitiukh Vice-Rector	24/05/22	



⁶ Scanned signatures are accepted